



Cremona
COMUNE DI CREMONA

Dialogare nel Mediterraneo. Il linguaggio del business - tavola rotonda [1]

IV PREMIO INTERNAZIONALE
GHERARDO DA CREMONA

Tavola Rotonda
"DIALOGARE NEL MEDITERRANEO. Il linguaggio del business"

CREMONA - **Sabato 6 ottobre 2018** ore 10:30
Palazzo Comunale - Sala Consulta

Partecipazione libera previa registrazione entro il 03/10/2018
all'indirizzo mail: allecenera_rustici@comune.cremona.it

INFO: gherardodacremona@comune.cremona.it - www.comune.cremona.it

Thanks to 

Tavola rotonda organizzata per dall'Associazione Industriali Cremona nell'ambito delle iniziative del IV Premio Internazionale Gherardo da Cremona.

Avere linguaggi in comune nel Mediterraneo è importante per comprendersi e dialogare, anche nel business. Oggi come alcuni secoli fa, quando nella regione si usava il "Sabir" nei porti, sulle navi e nelle transazioni commerciali, una "lingua franca" formata prevalentemente da un lessico italiano, spagnolo, arabo e turco.

Analogamente nel business, ancora oggi il ruolo della traduzione nelle trattative e nei contratti è di fondamentale importanza al fine di evitare malintesi e conflittualità e stabilizzare il rapporto di

partnership tra imprese e con le Amministrazioni dei Paesi in cui si svolge l'attività.

Per questo il lavoro di Gherardo da Cremona ha ispirato un momento di incontro e riflessione sull'importanza che la comparazione linguistica, anche tecnica, svolge per il business, attraverso la costante necessità di esatta comprensione nei contatti e nei contratti, rivelandosi sempre più base comunicativa condivisa ed essenziale per l'attività di impresa.

Sarà presente a Cremona per la prima volta M.me Saida Neghza-Algeria, Presidente di Businessmed, la "Confindustria delle Confindustrie sudmediterranee", la Segretaria Generale Jihen Boutiba Mrad, Filippo Codara, Vice Presidente di Confindustria Assafrica & Mediterraneo, la Rappresentanza internazionale del Sistema Confindustria specializzata per il supporto alle imprese in Africa, Mediterraneo e Medio Oriente, insieme a Serena Ruggeri, Vice Presidente per l'Internazionalizzazione dell'Associazione Industriali di Cremona e il Sindaco Gianluca Galimberti in rappresentanza del Comune di Cremona.

L'Incontro costituisce una rara occasione per conoscere le politiche imprenditoriali sudmediterranee e le azioni ed i progetti che Businessmed sta portando avanti, in particolare per la costruzione di reti di business tra imprese dei Paesi Nord e Sud Mediterranei. Al termine della Tavola Rotonda avranno luogo gli incontri bilaterali con Businessmed e Confindustria Assafrica & Mediterraneo. E' prevista la traduzione consecutiva italiano-francese e viceversa.

Partecipazione libera previa registrazione entro il 3/10/2018 all'indirizzo e-mail eleonora.rustici@comune.cremona.it [2]

Date dell'evento:

06/10/2018 - 10:30

Palazzo Comunale - Sala Consulta
piazza del Comune, 8
Cremona
IT

Organizzatori:

[Associazione Industriali Cremona](#) [3]

Indirizzo:

Piazza Cadorna, 6 - Cremona

Telefono:

0372 4171

Fax:

0372 417340

E-mail:

aic@assind.cr.it [4]

Sito Web:

[Visita il sito dell'associazione](#) [5]

Tipologia	Eventi
Categoria di Eventi	• Incontro / Convegno / Conferenza [6]
Percorsi di navigazione	
Mi Interessa	• Vivere il tempo libero [7] » Eventi e proposte culturali e sportive [8] • Fare impresa Lavorare [9]
Io Sono	• Imprenditore [10]

Submitted by marco.sbruzzi on Lun, 01/10/2018 - 15:52

© Comune di Cremona - realizzato con Drupal da [Metarete S.r.l.](#)

Collegamenti

[1] <https://www.comune.cremona.it/node/482944>

[2] <mailto:eleonora.rustici@comune.cremona.it>

[3] <https://www.comune.cremona.it/node/482946>

[4] <mailto:aic@assind.cr.it>

[5] <http://www.assind.cr.it/>

[6] <https://www.comune.cremona.it/taxonomy/term/277>

[7] <https://www.comune.cremona.it/taxonomy/term/26>

[8] <https://www.comune.cremona.it/taxonomy/term/71>

[9] <https://www.comune.cremona.it/taxonomy/term/27>

[10] <https://www.comune.cremona.it/taxonomy/term/154>